



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/1996/L.58
20 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Возобновленная основная сессия 1996 года
Нью-Йорк, 20 ноября 1996 года
Пункт 10 повестки дня

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Последствия для бюджета по программам проекта решения, озаглавленного
"Документация Комитета по неправительственным организациям",
представленного заместителем Председателя Совета,
содержащегося в документе E/1996/L.57

Документация Комитета по неправительственным организациям

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 31 правил процедуры Экономического
и Социального Совета

1. В соответствии с положениями проекта решения E/1996/L.57 Экономический и Социальный Совет

"Подтверждает, что документация Комитета по неправительственным организациям должна издаваться на всех шести официальных языках Совета, и просит Секретариат подготовить для Совета на его организационной сессии 1997 года оценку путей осуществления настоящего решения в рамках имеющихся ресурсов".

2. Следует напомнить, что в Совете при рассмотрении им проекта решения III, содержащегося в докладе Комитета по неправительственным организациям (E/1996/102), было зачитано устное заявление в отношении последствий для бюджета по программам, в котором Совет одобрил выпуск документации Комитета на шести официальных языках Совета. В заявлении говорилось, что такой проект решения вызовет необходимость в дополнительном конференционном обслуживании в 1997 году, полная сумма которого составит 860 700 долл. США.

3. В заявлении также говорилось, что "принимая бюджет по программам на 1996-1997 годы, Генеральная Ассамблея постановила, что в ходе двухгодичного периода должна быть получена экономия средств в размере 103,9 млн. долл. США. В сложившихся обстоятельствах на данном этапе не представляется возможным удовлетворить вышеупомянутые дополнительные потребности в конференционном обслуживании в рамках ресурсов, выделенных по подразделу 26Е бюджета, Конференционное обслуживание. Вопрос о возможном удовлетворении этих дополнительных потребностей Комитета по неправительственным организациям будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии".

4. Последствия для бюджета по программам, зачитанные в Совете в связи с проектом решения III Комитета по неправительственным организациям, относятся также к вышеупомянутому проекту решения, содержащемуся в документе E/1996/L.57.

5. В этой связи следует далее отметить, что ответственность за определение уровня ресурсов по программе входит в сферу компетенции Пятого комитета Генеральной Ассамблеи в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи и существующим бюджетным процессом, определенным Генеральной Ассамблеей в резолюциях 41/213 и 42/211 и подтвержденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 45/248 В, раздел VI, в которой Ассамблея i) подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов; ii) подтвердила также роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; iii) выразила обеспокоенность в связи со стремлением ее основных комитетов и других межправительственных органов решать административные и бюджетные вопросы; и iv) предложила Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию, касающуюся процедур в связи с административными и бюджетными вопросами.

6. Как указывалось выше, возможность удовлетворения потребностей в дополнительной документации Комитета по неправительственным организациям будет рассмотрена Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии. Экономический и Социальный Совет будет информирован в ходе его организационной сессии 1997 года о любых мерах, принятых в этой связи Генеральной Ассамблеей.
